



ESTADO PLURINACIONAL DE  
**BOLIVIA**

MINISTERIO DE CULTURAS,  
DESCOLONIZACIÓN Y DESPATRIARCALIZACIÓN

# Culturas en Acción

Unidad de Comunicación Social  
MCDyD

**“Matracazo  
Plurinacional”**

**Pongo K´asa concentra  
la identidad cultural de  
la Región Andina**

**“Taller de Formación  
Político Sindical y  
Derechos de las Mujeres”**

Culturas en  
Acción

Boletín Informativo N° 8  
septiembre de 2021

## Ministra de Culturas recibe la visita de autoridades del municipio de Tomina

La Paz, 2 de septiembre de 2021 (Prensa – MCDyD). - Autoridades políticas y representantes de las organizaciones sociales del municipio de Tomina, departamento de Chuquisaca, hoy presentaron iniciativas de proyectos a la ministra de Culturas, con el propósito de coordinar actividades conjuntas destinados a la reactivación de las expresiones culturales.

La Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, luego de escuchar las propuestas de la delegación de Tomina, dijo que toda iniciativa relacionada con la cultura, siempre es bienvenida, por tratarse de inquietudes plasmadas en documentos que se originan en las comunidades y municipios, a lo que manifestó:





“...hemos recibido la grata visita de hermanos y hermanas del municipio de Tomina, quienes tienen varias propuestas de gestión cultural, entre ellos el Proyecto de Restauración y Ampliación del Templo de Santiago de la Frontera, considerado Patrimonio Material, no solo del municipio sino también del departamento de Chuquisaca, en esta ocasión, hemos recibido sus proyectos, los analizaremos y en pocos días tendremos una propuesta para responder a los hermanos y hermanas de Tomina...”

Los miembros de la delegación, coincidieron en señalar que la visita a la Ministra de Culturas, fue fructífera porque sus proyectos fueron explicados de manera detallada y esperan con optimismo que de manera conjunta se desarrollen los proyectos en beneficio del municipio de Tomina.



## Pongo K´asa concentra la identidad cultural de la Región Andina

Cochabamba, 4 de septiembre de 2021 (Prensa MCDyD).- Con la presencia del Hno. Presidente Luis Arce Catacora, del Jilata, Larama, Pachakuti; David Choquehuanca, de la Hna. Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, junto a las principales autoridades locales de la Región Andina de Cochabamba, se realizó hoy en Pongo K´asa, el “1er. Festival Cultural Autóctono de los Pueblos Originarios de la Región Andina”, con el objetivo de mostrar al mundo la riqueza cultural de Bolivia.

El evento, organizado por el Ministerio de Culturas y la coordinadora de la Región, concentró la participación de más de 75 grupos autóctonos de música y danza de las cuatro provincias (Arque, Tapacarí, Bolívar y Ayopaya) y nueve municipios de la Región Andina (Arque, Bolívar, Tacopaya, Sicaya, Tapacarí, Sipe Sipe, Independencia, Morochata y Cocapata), además de las delegaciones invitadas de los Departamentos de Potosí, Oruro y del Trópico de Cochabamba.





“Desde el Ministerio reiteramos nuestro firme compromiso para seguir fortaleciendo y revalorizando nuestra cultura e identidad en espacios de encuentro que representan nuestra espiritualidad y nuestra relación con la Madre Tierra, somos herederos de nuestros hermanos y hermanas mayores, danzamos nuestros ritmos milenarios entre la rebeldía de los jóvenes y la sabiduría de los abuelos, somos fuego que nunca se apaga y que se transmite de generación en generación y hoy estamos aquí firmes y fuertes para salir adelante” manifestó, la Ministra Orellana.

Este festival también mostró, la gran variedad de cantos, vestimenta, gastronomía, artesanías y otras expresiones culturales.

Son más de 1500 artistas originarios de los cuales 350 ya cuentan con sus credenciales en las diferentes especialidades como pinkilladas, qhonqhota, sikureadas, moseñadas, jula julas, charangueadas, tarqueadas, lichiwayos y acordeones; emitidas por el Ministerio de Culturas.





## Hoy se conmemoró el Día Internacional de la Mujer Indígena

La Paz, 05 de septiembre de 2021 (Prensa - MCDyD). - Hoy en plaza Murillo, con la participación de autoridades de distintos ministerios del Estado, representantes de las organizaciones sociales, amautas, entre otros, se desarrollaron los actos conmemorativos del Día Internacional de las Mujeres Indígenas, fecha que coincide con la muerte de la líder aimara, Bartolina Sisa en 1782.

En su discurso central la ministra de Culturas, Sabina Orellana Cruz, remarcó el rol protagónico de la líder indígena que desempeñó durante la colonia, en la lucha por la liberación de los pueblos, en ese sentido, afirmó:

“...tenemos un gran reto de seguir fortaleciendo y luchando por la construcción de una patria grande descolonizada, despatriarcalizada, libre de racismo y toda forma de discriminación en el Estado boliviano y en todo el mundo...”





## **“Matracazo Plurinacional” para conmemorar el Día Nacional de la Morenada.**

La Paz, 07 de septiembre de 2021 (Prensa - MCDyD). – Para recordar el Día Nacional de la Danza de la Morenada, el Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización (MCDyD) hoy en plaza Murillo de la ciudad de La Paz, organizó el Matracazo Plurinacional, en la que participaron autoridades del Gobierno central, asambleístas nacionales, cientos de bailarines y bandas musicales que reafirmaron que la danza de la morenada es cien por ciento boliviana.

La Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, desde muy temprano, visitó distintos medios de comunicación social y convocó a bolivianos y bolivianas a participar del Matracazo Plurinacional con el propósito de demostrar al mundo de que la danza de la morenada es cien por ciento boliviana.

Por su parte el Vice ministro de Interculturalidad, Juan Carlos Cordero Nina, manifestó que el matracazo plurinacional, es una manera de decir que la morenada es nuestra, en ese marco señaló:

“...queremos demostrar como bolivianos que defendemos nuestro Patrimonio Cultural e Inmaterial, obviamente no estamos prohibiendo a nadie que lo baile, yo creo que es importante que nuestra cultura trascienda fronteras, sin embargo, es importante decirlo de donde vienen, y tenemos toda la convicción y todos los estudios que demuestran que la diversidad cultural boliviana realmente es la más rica que tenemos...” acotó.











## **Ministra de Culturas, participó del "Taller de Formación Político Sindical y Derechos de las Mujeres"**

La Paz, 9 de septiembre de 2021 (Prensa - MCDyD). - La Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, esta jornada participó como expositora en el "Taller de Formación Político Sindical y Derechos de las Mujeres", organizado por el Comité Nacional de Amas de Casa Mineras (CONACMIN).

Esta actividad comenzó con una marcha desde la plaza San Francisco hasta la nueva sede (oficinas del CONACMIN) donde participaron autoridades del poder ejecutivo y autoridades de las organizaciones sociales, para luego iniciar con el curso de capacitación.

Durante el taller, la ministra de Culturas, Sabina Orellana, en su intervención en calidad de expositora, ponderó el rol, de la mujer minera, de la ama de casa minera, que con su lucha y compromiso se derrocó a las dictaduras militares y exhortó a seguir fortaleciendo la organización y estar siempre atentas para defender la democracia y continuar aportando a la consolidación del Estado Plurinacional.



## Primer Festival de Fandango 2021, será en San Lucas; Chuquisaca



La Paz, 14 de septiembre de 2021 (Prensa. MCDyD). La Hna. Armandina Quenta, Directora General de Descolonización y Despatriarcalización, en conferencia de prensa, junto a autoridades legislativas y municipales, anunciaron el “Primer Festival Cultural, Folklórico Autóctono de Canto y Baile de Fandango 2021” que se desarrollará este 23 de septiembre en el Municipio de San Lucas del departamento de Chuquisaca.

El fandango, expresión cultural practicada por las comunidades de Chuquisaca y Potosí fue declarado Patrimonio Cultural Inmaterial del Estado Plurinacional de Bolivia, a través de una ley sancionada en la Asamblea Legislativa Plurinacional.

La Directora General de Descolonización y Despatriarcalización, Armandina Quenta, expresó su satisfacción por realizar el lanzamiento de este festival:

“...en el departamento de Chuquisaca, en la provincia Nor Cinti, nuestra música y danza del “fandango” fue declarada como Patrimonio Cultural Inmaterial del Estado Plurinacional de Bolivia por la ley 1233 del año 2019, la región que resistió la dominación española y que conserva su música e histórica, así como su vestimenta tradicional. Hoy lanzamos este festival del fandango. Nuestra tierra es rica en cultura, desde cada una de nuestras regiones debemos presentar a Bolivia y al mundo nuestra riqueza...” preciso la autoridad.





## Fandango 2021



Cochabamba, 14 de septiembre de 2021 (Prensa - MCDyD). - Cochabamba conmemora hoy, 211 años de aquel grito libertario del 14 de septiembre de 1810; donde los actos protocolares se desarrollaron con la presencia del Presidente Constitucional del Estado Plurinacional de Bolivia; Luis Alberto Arce Catacora, del Vicepresidente; David Choquehuanca, las autoridades de la Asamblea Legislativa Plurinacional, Ministros de Estado, autoridades departamentales, autoridades locales y representantes de las organizaciones sociales.

## 211 años de la Gesta Libertaria de Cochabamba



**Hna. Sabina Orellana C.**

Ministra de Culturas, Destino y Locomoción y Despatrimonialización



Desde muy temprano se realizó el izamiento de nuestros símbolos patrios; la Tricolor Nacional, la Whipala y la bandera de Cochabamba en la plaza 14 de septiembre, posteriormente se desarrolló la colocación de ofrendas florales ante el monumento de Esteban Arce, a la altura de la plazuela de San Sebastián, concluido los actos, la Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, en contacto con la prensa, exhortó a los pobladores de Cochabamba a pensar en el bienestar del departamento y sus provincias.

“...creo que hoy día merecemos todos los cochabambinos y cochabambinas una cultura de diálogo una cultura de amor, una cultura de alegría, porque eso es, lo que se merece Cochabamba, porque a partir de ahora todos los cochabambinos y cochabambinas debemos pensar en el bienestar de nuestro departamento y las 16 provincias y eso significa gestionar proyectos y programas para nuestro departamento, felicidades mi llaqta...”



**¡ Felicidades Cochabamba !**



# Se inaugura la Feria Internacional del Libro de La Paz con “Gran Expectativa”

La Paz, 16 de septiembre de 2021 (Prensa – MCDyD). – Cumpliendo con las medidas de bioseguridad una modera afluencia de público, anoche dio inicio la Feria Internacional del Libro, en la ciudad de La Paz, en la que participaron, el Presidente, Luis Alberto Arce Catacora, autoridades del Gabinete Ministerial, autoridades departamentales y municipales.

El Presidente Arce, luego del acto de inauguración, visitó algunos estantes, y enfatizó la importancia de la lectura como parte de la educación y formación, al mismo tiempo, saludó a los participantes de la feria, expositores, escritores, editores, entre otros por impulsar y hacer realidad el desarrollo de la feria.

El Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización (MCDyD), participa de la mencionada feria, al respecto el Viceministro de Interculturalidad, Juan Carlos Cordero Nina, a tiempo de socializar el trabajo y los desafíos del MCDyD destacó el valor cultural que encierra la Feria del Libro, porque, al margen de servir de vitrina para los libros es un espacio intercultural donde autores, editores y expositores de todo el país, interactúan con sus similares de otros países.





## Ministerio de Culturas, entrega credenciales a artistas de la Región Andina de Cochabamba

Cochabamba, 17 de septiembre de 2021  
(Prensa – MCDyD).- El Ministerio de Culturas Descolonización y Despatriarcalización realizó la entrega de credenciales a los artistas ganadores de la categoría “Charango” del primer Festival Cultural Autóctono de la Región Andina de Cochabamba, en un evento realizado hoy en la provincia Arque de Cochabamba.

En la oportunidad, Pelagio Condori Yana, Viceministro de Descolonización y Despatriarcalización, agradeció a las autoridades locales por el recibimiento y destacó el éxito alcanzado por el primer Festival Cultural Autóctono de los Pueblos Originarios, a tiempo de resaltar que “la unidad de los pueblos es la fortaleza de las regiones del Estado Plurinacional, aymaras, quechuas, guaraníes, todos debemos trabajar por unificar nuestro Estado sobre la base de nuestras culturas visibilizando la riqueza de nuestra diversidad”, manifestó.





# Presentación de los libros del autor Florencio Molina Mamani

La Paz, 20 de septiembre de 2021 (Prensa - MCDyD).- Hoy, en conferencia de prensa en dependencias del Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, se realizó la presentación de los libros: "Cosmovisión Andina y Amazónico", "Choquecota y su Historia" y "Nación Originaria Carangas" del autor Florencio Molina Mamani, con la participación de la hermana Sabina Orellana Cruz, Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, y otras autoridades locales.



La ministra de Culturas, Sabina Orellana Cruz, sostuvo "...Hoy tenemos el honor de recibirle a nuestro profesor Florencio Molina Mamani, es el departamento de Oruro de los Ayllus de Caranga, hay intelectuales y sabios de los pueblos y en el mundo indígena, de los nueve departamentos, recibir estos tres libros en esta casa de las culturas es un honor para nosotros a la cabeza de nuestro Presidente, Luis Alberto Arce Catacora y el hermano Jilata David Choquehuanca, este tipo de actividades no son un gasto absurdo como otros lo dominaban para nosotros estos tres libros son un aporte de la sabiduría de los pueblos indígenas " preciso la autoridad.





## En Tarija entregan Credenciales y Registran Artistas

Tarija, 21 de septiembre de 2021 (Prensa – MCDyD). – En la ciudad de Tarija, hoy se desarrolló la entrega de Credenciales y el Registro de Artistas tarijeños; en la que participaron la Ministra de Culturas, Sabina Orellana Cruz, autoridades departamentales, representantes de organizaciones sociales, artistas de los distintos rubros y público en general, quienes muy atentos siguieron el desarrollo de programa elaborado para la ocasión.

Para la primera autoridad del Ministerio de Culturas, Decolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, el rol de los y las artistas es de vital importancia para el país, porque difunden las expresiones de la cultura nacional:

“... A veces los bolivianos no reconocemos a nuestros artistas vemos como cualquier persona, los artistas son importantes para nuestro país y para el Estado Boliviano, sin los artistas, no sé qué sería de los bolivianos porque los artistas llevan (mensajes) a los canales a las radios en su voz con sus instrumentos que tocan, nos hacen alegrar en nuestras fiestas; también, hacemos matrimonios ahí están nuestros artistas, hacemos cualquier fiestita ahí están... en la casa nos ponemos la música; nos alegramos...”





# Ministra de Culturas, posesiona a Maturano como Delegado Presidencial

Sucre, 23 de septiembre de 2021 (Prensa – MCDyD). Cumpliendo con lo que establece la Ley N° 1347, la Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, hoy en la ciudad de Sucre, posesionó a Martin Maturano Trigo, como delegado presidencial del Bicentenario del Estado Plurinacional de Bolivia, para que organice y dirija las actividades concernientes a los 200 años de independencia del país.

La primera autoridad de Culturas, Sabina Orellana, a tiempo de recodar las funciones que debe cumplir el delegado presidencial en el Consejo Nacional del Bicentenario anunció, que el próximo 5 de octubre es la primera reunión oficial, que dirigirá Maturano, en la ciudad de Sucre.

“...deberá consolidar las propuestas para el plan estratégico nacional del Bicentenario 20-25 que desde el enfoque de descolonización y despatriarcalización tendrá un horizonte que busca la Cultura del Vivir Bien, una cultura de paz, una cultura de diálogo, una cultura de amor, una cultura de respeto que necesitamos todos los bolivianos y las bolivianas, en ese entendido hoy iniciamos nuestras actividades del Bicentenario, quiero decirles hermanos de Chuquisaca, hermanos de Sucre los colores políticos, tenemos que ponerlos a un lado, aquí primero es el pueblo...primero es Bolivia...”





## “Música, Danza y Dignidad Afroboliviana”

La Paz, 23 de septiembre de 2021 (Prensa – VI – MCDyD).- El Viceministro de Interculturalidad, Juan Carlos Cordero Nina, presentó hoy, en conferencia de prensa dictada en el Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización (MCDyD), el programa general de festejos en conmemoración al “Día Nacional del Pueblo y la Cultura Afroboliviana”.

“El 23 de septiembre se celebra en Bolivia, el “Día Nacional del Pueblo y la Cultura Afroboliviana” de acuerdo a la Ley N° 200 que fue promulgada el 14 de diciembre de 2011, dicha norma establece la realización de jornadas culturales de diversa índole, para dar a conocer la riqueza de la cultura de ancestría africana y sus aportes al desarrollo de la sociedad y la cultura del Estado Plurinacional de Bolivia”, recordó.

En ese marco, Juan Carlos Cordero señaló además, que por instrucción de la Hna. Ministra, Sabina Orellana, se realizan acciones de coordinación con el Gobierno Autónomo Municipal de Coroico y el Consejo Nacional Afroboliviano para llevar adelante el “Día de la Dignidad Afroboliviana”, música, danza y cultura; este sábado 25 de septiembre en la Plaza Principal del Municipio de Coroico, a partir de las 14 horas donde estarán presentes movimientos culturales afrobolivianos de todo el país.





## Ministra de Culturas pide sanciones conforme a Ley por los actos de agravio a la Wiphala

La Paz, 27 de septiembre de 2021 (Prensa - MCDyD). – Tras los hechos de agravio a la Wiphala en la plaza principal de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra durante el acto de conmemoración de los 211 aniversario de ese departamento, hoy, en una conferencia de prensa, la Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, anunció una denuncia por racismo y discriminación y reclamó el desagravio a la wiphala; ultrajada el pasado 24 de septiembre.

Apegada a las normas vigentes en el país, la titular de Culturas, Sabina Orellana manifestó:



“...hemos decidido como Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, presentar la denuncia contra estas personas: Luis Fernando Camacho Vaca, Gobernador de Santa Cruz, Rómulo Calvo Bravo, presidente del Comité Cívico Pro Santa Cruz, la señora Lizeth Durán Fernández, Keila García y otros, por los delitos de racismo y discriminación previstos por el artículo 281 del Código Penal codificado por el Artículo 23 de la Ley 045, ley Contra el Racismo y Toda Forma de Discriminación, así mismo, por el ultraje al símbolo nacional como es la Wiphala tipificado en el Artículo 129 del Código Penal, poniendo a disposición del Ministerio Público para el proceso respectivo buscando la sanción correspondiente a esas personas ...”



Por otra parte, la ministra Orellana, señaló que el respeto, la complementariedad, la unidad son componentes de una cultura de paz y de vida, en ese marco afirmó que en estos tiempos es intolerable lo ocurrido en la ciudad de Santa Cruz.

“...hermanos periodistas y pueblo de Bolivia, ya no se puede tolerar; todas las bolivianas y bolivianos merecemos transitar libremente por los nueve departamentos, por las comunidades, por las provincias... en el departamento de Santa Cruz, se los ha humillado a nuestros hermanos indígenas, ya no estamos en tiempos de la esclavitud para que nos correteen con chicote, por eso hemos tomado esta decisión como Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización...”



MINISTERIO DE CULTURAS,  
DESCOLONIZACIÓN Y DESPATRIARCALIZACIÓN



# Lanzamiento de la “Feria Anual Agropecuaria de Huarina 2021”



La Paz, 27 de septiembre de 2021 (Prensa – MCDyD). – En dependencias de Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, se realizó hoy, el lanzamiento de la Feria Anual y Agropecuaria del Municipio de Huarina, donde participaron; la Ministra de Culturas, descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, el alcalde del municipio, Wilson Mamani Ali, el presidente de la FEJUVE y representantes de la feria.

Se trata de la Segunda Feria Anual y Agropecuaria del Municipio de Huarina que se realizará los días 1 y 2 de octubre, el 3 en conmemoración de la Virgen del Rosario y el 4, la fiesta taurina; la feria tiene el objetivo de promover la gastronomía, artesanía, textiles y otros productos del municipio.

La Ministra de Culturas, a tiempo de felicitar a los expositores, consideró la importancia de la alimentación en base al pescado



"...la gastronomía es también cultura, es muy importante que el municipio esté incentivando este tipo de ferias en honor a la Virgen de Rosario, eso somos los pueblos, llevamos en el corazón lo que es nuestro, todos nuestros sectores deben incentivar la gastronomía de los pueblos; (por ejemplo) el pescado es el primer alimento nutritivo de nuestros pueblos del altiplano... la invitación a toda la población de la ciudad de La Paz, pueda visitar el municipio de Huarina; el 1 y 2 de octubre donde encontrarán la variedad de platos en base al pescado, textiles y artesanías..." dijo



## **Culturas presenta denuncia por ultraje a símbolos nacionales, racismo y discriminación**

La Paz, 28 de septiembre de 2021 (Prensa – MCDyD). - El Hno. Pelagio Condori Yana en condición de Viceministro de Descolonización y Despatriarcalización, también, Presidente Del Comité Nacional Contra el Racismo y Toda Forma de Discriminación, dependiente del Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, en horas de la mañana del día de hoy 28 de septiembre presentó denuncia formal ante el Ministerio Público de la ciudad de Santa Cruz, por los hechos de conocimiento público protagonizados por los señores Luis Fernando Camacho Vaca, Rómulo Calvo Bravo, Lisseth Duran Fernández, Keila García Milhomen, Adalid Farel Moreno y Los Que Resultaren Autores, Cómplices E Instigadores, sobre los hechos de racismo y discriminación acaecidos en acto público en conmemoración a los 211 años de Gesta Libertaria del Departamento de Santa Cruz, celebrada el 24 de septiembre del año en curso, a los efectos de que sean investigados.



# ¡ La Wiphala se respeta !

Por consiguiente, se solicita al Ministerio Público la acción penal pública, la dirección funcional de la investigación y la actuación policial; conforme los Artículos 70, 286 y 289 del Código de Procedimiento Penal, en reciprocidad con las facultades previstas en las prerrogativas inmersas en los Artículos 38 e incisos 1) y 2) del Artículo 40 que corresponden a la Ley No. 260, impetro a su autoridad el inicio de la investigación correspondiente bajo el control jurisdiccional. A tal efecto, conforme el numeral 2) del Artículo 297 del Código de Procedimiento Penal, solicito se asigne funcionario policial para el inicio de las investigaciones y diligencias preliminares contempladas en el Artículo 293 y 300, respectivamente, de la norma adjetiva penal.





## **Bancada del MAS – IPSP reconoce la lucha y el trabajo de la Ministra de Culturas**

La Paz, 30 de septiembre de 2021 (Prensa – MCDyD). – La Hna. Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, recibió un reconocimiento, en merito a la incansable lucha en el proceso de recuperación de la Democracia y la Institucionalidad del Estado Plurinacional de Bolivia, dicho reconocimiento fue otorgado por la Bancada Nacional MAS - IPSP y la departamental de Santa Cruz, en el marco de la conmemoración a los 211 aniversario de la gesta libertaria del departamento de Santa Cruz.

De la misma manera, se realizó el reconocimiento al Presidente de la Cámara de Senadores, Andrónico Rodríguez Ledesma, y otras autoridades del Estado Plurinacional de Bolivia.

